COOKE PORTRAIT LENS...
TECNICAMENTE
PERFECTO

HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—Núm. 1310 | Nueva Helvecia, Sábado 22 de Octubre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
$ 1.15 los 10 litros

La supresión de los Ministros

Una cuestión de vital importancia

La prensa en general del país se viene ocupando detenidamente acerca de la supresión de los Ministros de Estado.

Motiva tal agitación la reciente crisis, producida en estos altos cargos públicos.

Y, casi la generalidad de los órganos que han tratado el tema, están conteste con la idea lanzada, de evitar a la nación de soportar una pesada carga, casi en una cuestión baladí:

Por que, en realidad, con el régimen de gobierno actual, los Ministros muy poco complicado es el cometido que tienen a su cargo, siendo muchas veces como en la actualidad, un motivo de agitación politica con la consiguiente repercusión en el pueblo, que con su trabajo labra el bienestar general del país.

También sería un motivo de tendencia a una economía necesaria, pues la nación cada día siente sobre si más pesadas cargas que se debieran evitar en parte buscando rumbo hacia un mejoramiento nacional.

Hay demasiado empleados públicos con rentas elevadas, que resienten la economía del país, pues, el trabajo productivo de los demás no puede rendir, ya que debe ser repartido ante muchos de los que solo simulan trabajar.

La rica tierra uruguaya, está pobre.

La acción burocrática de los gobiernos no dá margen a los progresos ansiados por los que luchan con sus corazones repletos de esperanzas, y una fé inquebrantable en el porvenir.

Hay que reaccionar.

Es menester, que aunque sea un momento, los que desde las cumbres son dueños de obrar a su antojo, al amparo de las fuerzas que le conceden los puestos a que han sido llevados por el voto del pueblo, q' en un momento de ardiente apasionamiento politico, sin analisis, eligió el que debía ser su gobernante, se detengan a pensar en los que desde el llano, laboran rudamente ambicionando la conquista de la felicidad de todos. Y en ese momento de meditación, tengan la altivez de decirse a si mismos, que no han sido llevados tan solo para conseguir posiciones ventajas para tal o cual partido en que se divide la pública opinión, sino tambien, para velar por la tranquilidad y bienaventuranza la querida tierra, que nos legaran los inclitos varones de otros tiempos.

Se presenta una ocasión admirable, de dar comienzo a una poda provechosa dentro del presupuesto nacional; la supresión de los ministros, y no hay que desperdiciarla bajo ningún principio, aunque se tenga que chocar con las ambiciones de los menos.

Manos a la obra.

¡NO ALCANZA!

CON ESO DEBIAMOS DE SALIR

Cuando se habló del empresti-to de los 30 millones, nos pregun tamos sorprendidos: ¿y qué diablos van a hacer nuestros gobernantes con tanta plata?

La respuesta la encontramos ahora. Resulta que han comenzado a hacer los repertijos; tanto para ti, tanto para mí y viceversa, y se ha llegado a la conclusión de que los 30 millones no alcanzan para nada. ¡Ni para comprar cigarrillos!

¡Qué cosas Señor, que cosas!

Como somos los hombres; cuando tenemos un medio ancianos el real, cuando conseguimos este, aspiramos al peso y después que lo conquistamos llegamos a la conclusión que no nos alcanza para nada...

¡Qué cosas Señor, que cosas!

Con eso debiamos de salir.

Los ingenieros agrónomos

De parte de esta asociación se nos remite la siguiente circular:

Montevideo, Setiembre 28 de 1927.—Señor Director de HELVECIA.—Muy señor mio:

Tengo el agrado de domuni car a Vd. que la Comisión Directiva de la Asociación de ingenieros Agrónomos que actuará en el período 1927-1928, ha quedado integrada en la siguiente forma:

Presidente, Crisólogo Brotos; Vicepresidente, Arturo Guarino Flechter; Secretario, Romeo Bacigalupi; Secretario, Luis Alberto Zunino; Tesorero, Agustin Trujillo Peluffo; Bibliotecario, Ricardo Salgueiro Silvera; Vocales, Gustavo Spangenberg, Hugo A. Surraco Cantera, José A. Otamendi (hijo), Miguel Carrequiry, Roberto Jorge Urta, Hipolito Gallinal (hijo), Gilberto Borrás, Juan P. Carriola, Luis Riccio.

Aprovecho la oportunida para saludar a Vd. con mi mayor consideración.

Presidente, Crisólogo Brotos; Secretario, Luis Alberto Zunino; Secretario, Romeo Bacigalupi.

Necesita Vd. un traje? en la **casa Tavares** encontrará los mejores casimires y gustos seleccionados.

De acuerdo

Un importante colega montevideano, editorializa sobre un tema de capital importancia para el país, que nosotros también lo hemos tratado oportunamente. «Por los trabajadores rurules de tierra», se titula el artículo en cuestión, y en el declarar verdades amargas, que si los dirigentes de la politica económica nacional, lo leyeran con cierta detención, podría producirle su consabido efecto, y entonces no harían más de cuatro torpezas, obras muy propias de quienes miran las cosas más sagradas del país, por encima de los lentes.

No nos resistimos a la tentación de transcribir del mencionado artículo, aunque sea estos dos párrafos:

«Hemos señalado más de una vez el olvido, cuando no el abandono, en que tanto la iniciativa oficial como la privada suelen dejar al trabajador rural. al humilde y desamparado forjador de nuestro más elemental acervo de riqueza. Nos hemos quejado del aislamiento en que suele vivir el abnegado labrador de nuestros campos, por virtud de cierla indifereneia colectiva! Y hemos marcado entre protestas el fenómeno de la centralización urbana que apareja la despoblación campesina como un problema inquietante creado a la economía común, por el congestionamiento improductivo y parasitario de las ciudades, con su efecto inmediate y obligado de la desvalorización de los campos.

Pero el hecho, aunque lamentable, no debe sorprendernos. Para el obrero rural va limitándose diariamente el horizonte, hasta cerrarse en la perspectiva próxima y oscura de un porvenir sin compensaciones sin mas término material que la miseria. Es natural entonces que busque el estímulo o el premio que le faltan en la soledad agonizante de sus días de ruda y sacrificada labor, por los caminos que han de alejarlo de la zona ya estéril para su esfuerzo, para conducirlo hacia los fatuos mirajes urbanos que en definitiva serán los que precipiten la hora de su inutilidad y de su ruina.»

Es cierto, nuestros promisores campos se despueblan. Falta el brazo propulsor, que al fin alcanza a percibirse, de que viene siendo el juguete en la gran farza que se representa, y busca un rol más decoroso, aunque con él solo consigue aproximarse al abismo donde ha de sucumbir.

La reacción no se produce, apesar de que se clama con verdadera unción patriótica.

En puntillas de filé, seda catalana y de hilo en todos los colores y anchos al más bajo precio en la KOLOSAL KEMAZON

La lucha entre Mr. Ford y la General Motors

Circulando bajo este título rumores y noticias que carecen de fundamento, nos hacemos un deber, como representantes en el Uruguay de la General Motors Corporatión, de hacer constar que no existe ni se ha pretendido nunca por nuestra parte entablar lucha con ninguno de nuestros competidores.

Asimismo debemos advertir quedan completamente desautorizados cuantos informes se hagan circular sobre productos de la General Motors si no llevan nuestra firma.

General Motors Uruguaya S. A.
B. F. Loygorri, Director Gerente.

No está bien

En estas noches pasadas en que actuaba la compañía Brussa en nuestro coliseo, hemos podido observar un lamentable mal que ocurre en dicho teatro.

Disposiciones vigentes, al igual que las buenas costumbres, prohiben de que se fume en la sala de espectáculo pero, no impide en el hall contiguo. Y, como no hay nada que evite que el humo de los cigarrillos inunde la sala, nos encontramos en el caso, de que las cosas se presenten de la misma manera que si dentro del teatro, se encendieran los deliciosos habanos.

Eso no está bien.

Consideramos esto inconveniente, pués, las damas que concurren al teatro, se ven sumamente molestadas, ante el aspecto que presenta el lugar donde se encuentran que está más negado de hume de cigarro, que si se hubiera prendido fuego a una porción de aceite.

Sería conveniente que se buscara un medio de evitar lo que criticamos en estas breves líneas, de especial manera, en homenaje a los que concurren a las espectáculos del Helvético.

Por nuestra parte, y como medida inmediata, aconsejariamos que las noches de función fueran abiertas un par de ventanas que daría salida al humo.

Conociendo el interés que la Empresa Nemer se toma por ofrecer las mayores comodidades a las familias, suponemos que esta medida se va a tomar de inmediato.

EL MERCADO DE LANAS

Su situación actual

Dice un colega montevideano:

«En general, la situación de la plaza no ha señalado cambio.

Las entradas están representadas por unas 1.500 bolsas lana cruza de todas categorias.

Como lo hicimos notar en nuestra reseña anterior, las lanas esquiladas después de las lluvias han mejorado sensiblemente de rinde, siendo por consiguiente más claras y más lavadas, sobre todos los números del 2 en adelante.

La exportación, hasta ahora ha operado con cierto retraimiento, lo que se atribuye a que la existencia actual no la incita a operar franca-

Hechos y No Palabras!

Caracterizan nuestras ofertas

Por ello, la clientela que a diario nos visita efectúa con entera confianza y satisfacción sus compras convencidos que

Compran bueno y barato

Nuestro crédito cimentado a base de SERIEDAD nos impone la obligación de ser los primeros siempre en

Presentar las últimas Novedades vendiendolas a Precios más Bajos que en la Capital

Nuestro amplio y variado surtido, renovado constantemente es la expresion más definida de

Buen Gusto y Calidad a Precios de Fábrica

QUIEN DUDE, VISITE SIN COMPROMISO! La Tienda y Ropería

LA ESTRELLA ARGENTINA

CALLE 18 DE JULIO — Frente al Hotel Comercio

Será Ud. más que nuestro Cliente El mejor propagandista de la casa

No olvide! Que nuestro surtido inmenso de ROPA CONFECCIONADA EN LA CASA desde el fino Traje de Casimir, hasta el más modesto artículo de trabajo, reunen todas las ventajas y garantías de BUENA DURACION!

Probar Le Resultará Un Beneficio

Atendemos pedidos por Teléfono Helvético N.º 115.—NUEVA HELVECIA

Banco Francés
Sección remates
Horacio Trápani

EL FAMOSO ESTABLECIMIENTO

EL OMBU

LA CELEBRE INVERNADA DE
6.ª Sección Judicial del departamento de RIO NEGRO **Liebig**

15.967 hectáreas 2925 metros de campo fraccionado en
8 estancias (disponibles) de 1724 a 3558 hectáreas

Pasturas naturales de alta calidad, muy bien regadas por el RIO NEGRO y arroyos DON ESTEBAN y GRANDE.—Grandes montes con variedad de maderables.—Muy buenas poblacionee y alambrados con varias divisiones.—Rodeado de los importantes establecimientos ganaderos de los señores Stirling de Díaz, Roberto Stirling, Peyrallo, Pérez de Soñora, Casch Marin y otros.

Venta al mejor postor con facilidades de pago gestionadas y acordadas por el Banco Hipotecario del Uruguay a 30 años de plazo

El viernes 28 de Octubre a las 3 p. m.
En nuestra HALL de VENTAS
Calle Misiones 1475 — Montevideo

Por informes, folletos planos, planilla de préstamos etc. ocurrir a las Secciones «Remates» o «Rural» del Banca Francés, Supervielli y Cía. Misiones 1475.—Montevideo, o en las Sucursales del Banco de la República y Estaciones del Ferrecarril.

La industria lechera

produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer ordeu. Adquiera Vd.

Desnatadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas - Económicas Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

731 - 25 de Mayo -- 737
Montevideo

Agencia Ford y Fordson

El 30 del corriente mes se efectuarán en el Establecimiento del señor Carlos Frey en Barrancas Coloradas, demostraciones de maquinarias agrícolas que a continuación menciono: Tractor Fordson perfeccionado, arados 2 y 3 rejas respectivamente, rastra de discos doble y una máquina para sembrar maíz y carpidor a la vez

Como tengo especial interés en hacer conocer el trabajo que cada una de ellas realiza, es que tengo el agrado de invitar a los interesados y al público en general a presenciar las pruebas que se realizarán

JUAN FREY (hijo)

Nota: Dichas demostraciones empezarán a las 13 horas

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

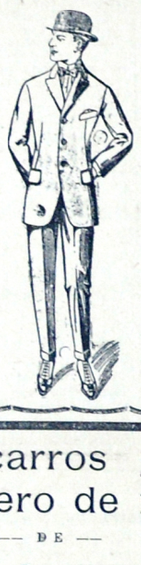
Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

-CASA TAVARES-

SASTRERIA Y CAMISERIA



Esta casa acaba de recibir un lindo surtído de casimires negros, azules y fantasias de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de **600 muestras** de casimires negros, azules y de las más modernas fantasias.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el dia 17 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 13 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Cecilio Escalada**, de treinta y cuatro años de edad, de estado viudo de profesión empleado de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Rosario, domiciliado en esta villa y doña **Sara Moreno**, de veintiún años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en San José domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la duerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—*R. I. Egaña*, Oficial del Estado Civil.

Se vende

un camioncito FORD con arranque en perfecto estado. Por informes en esta imprenta.

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a' PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.

Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados

Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera Adler

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373--Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorríti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

4 Rondo Mignon BAUMFELDER; **Piano**—Tito Etcheverry; 5 La Paloma WILLIAMS, **Violin**—Edelberto Ettlin; 6 Sousla Foullé THOMÉ, **Piano**—Ella Leicht; 7 Danza de las Ninfas YENKINSON, **Violin**—Pochocha Laborde; 8 Vidalita **Canto**—Angélica Méndez; WILLIAMS, 9 'Serenata TOSSELLI **Violin**—Florismán Barreto; 10 Danza Noruega GRIEG; **Piano** a 4 manos Cota Varela, Chichí Ramos.

Tercera parte.—1 Gavotte ROSSEGGER; **Conjunto de violines** 2 Vals RUBINSTEIN, **Piano** a 4 manos Alina y Clarita Roland; 3 La Abuelita LANGE, **Violin**—Héctor Curutchet; 4 Idilio LANGE,

ES TARDE

para sembrar verdura y flores, más conviene comprar lindos almácigos en la «Semilleria Suiza» de

JUAN LEEMANN.—**N. Helvecia**

Piano—Beatriz A. Pons; 5 Mazurka WIENIAWSKY; **Violin**— Chita Long; 6 Vals DURAND, **Piano**—María Luisa Schneiter; 7 Elegie MASSENET; **Canto**—Julieta Pons; 8 Vals WILLIAMS, **Piano**—Delia Long; 9 Coro Italiano (2 voces) MENDELSOHN, Alumnas de la clase de Solfeo.

Cuarta parte.—1 Vals STRAUSS, **Conjuntos** de 1.os y 2.os violines 2 Vals CHOPIN, **Piano**—Nelly Solte; 2 Serenata AUER; **Violin**—Eduardo Leicht; 4 La Partida ALVAREZ, **Canto**—Nelly Solte; 5 Czardas MONTI, **Violin**—José A. Huber; 6 a Vals CHOPIN, b Rapsordia N.° 11 LIZT, **Piano**—Hilda Neme; 7 Danza Española SARASATE, **Violin**—Santiago Aellen 8 a Buenas Noches BRAHMS b Coro Italiano (2 voces) MENDELSSON.

Acompañará al piano la profesora Carolina Wilde de Ostendorf.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el día 13 del mes de Octubre, del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **FRANCISCO PERERA**, de cuarenta y siete años de edad, de estado viudo de profesión ganadero de nacionalidad oriental nacido en San José, domiciliado en esta sección y doña **MARIA CELIA GALLI**, de treinta años de edad, de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en San José, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.

Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.

Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.

Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.

.....

Vaya, no sea zonzo
que eso lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

DE LA VIDA

POEMAS

Para mi gentil amiga Aurora López Rodríguez.

NIÑO ¿Vacilas al comenzar la jornada en busca de esa luz que se llama serenidad y que todos ambicionan porque es baluarte de grandeza?

Inicia tu día con un buen propósito por aurora, cuando el ocaso se cierna sobre tu frente querida, sentirás el beso de la dicha que llega tras una prueba dolorosa. Sigue Adelante!....

VIAJERO: ¿Encuentras en el camino la hoja afilada de las piedras, que hacen sangrar tus plantas doloridas? Abraza con más fé tu Ideal, ámalo con el cariño del sacrificio, riégalo con las lágrimas de tu sufrimiento y bendícelo con el agua del optimismo.

Así, ¡triunfarás!

MUJER: Tu misión sobre la tierra, está tejida con la albura de la pureza, con la belleza de lo sublime y con la armonía de los sentimientos sanos. Sé consciente de tu apostolado y ama todo lo que lo haga mejor, más amplio, más fecundo si vacilaras en esta ascención, por el falso espejisimo de un placer frívolo, encontrarías al final en tu alma, un desierto árido y pedregoso. ¡Busca, mujer, que encontrarás muchas penas para aliviar!

MADRE: Es amarga la soledad en que ha quedado tu espiritu amantisimo desde que el cruel fantasma de la muerte se llevó el hijo de tus entrañas entre sus fríos pliegues. Pero, no lloras, sonríes con ese estoicismo que solo los seres, penosamente probados, conocen.

Sabes que tú sonrisa hará bien a los otros niños, que sentirán un soplo cariñoso en sus mejillas al comprender tu amor hacia ellos, y por éso muestras alegria mientras tu corazón se deshace en un gemido....

Por tu grandeza, por tu dolor, madre, ¡Bendita seas!

VIEJECITO: Ya vuelves del viaje que emprendiste sólo por que no hallaste comprensión a tu paso. La ancianidad ha escrito su poema sobre tu rostro cansado y el frío de los años se ha refugiado en tu cabeza. Pero en tus ojos siempre jóvenes como tu alma, brilla el mismo fulgor de optimismo que los iluminaba en la partida.

Bebiste en la fuente de la Experiencia, pero la estrella de tu amor al Ideal no se eclipsó ni aun en lo más rudo de la lucha.

Eres amigo de la juventud y comprendes sus locos anhelos, por éso y por todo el bien que haces, llega pronto, viejecito, llega pronto a nuestro puerto....

Gitana

Señorita no compre MEDIAS **de seda, sin antes ver nuestro gran surtido. Precio sin competencia** LA PALMA

La montaña

Especial para HELVECIA

En la cumbre de una montaña inaccesible había una mule de granito que azotaban las aguas y los vientos de muchos siglos. Hubiérase transformado toda en la fina arenilla que le arrancaban los vientos y las aguas de todos los días, si un temblor que estremeció la montaña no la hiciera rodar hasta la ribera de un río que pulió sus cantos y acentuó sus aristas con el beso de sus olas.

Nacia el río en la áridez imponente de la montaña...

Formado por la descongelación de las nieves, corriendo al principio como hilos de plata, sorteando peñascos y bordeando precipicio espavorosos aumentaba su cauce y su caudal hasta ser en el valle profundo, generoso abrazo de amor que fertilizaba la tierra, en cuyos bosques los pájaros cantaban en cada arrebol y cada ocaso armoniosas sinfonías de gloria.

De las riberas del río, el hombre, siempre inquieta, siempre en busca de una verdad y una belleza que nunca son definitivas, llevóse aquella mole que el río pulía con el beso de sus olas, y al que él dió con el buril formas inmortales.

Somos como esa montaña duros, azotados por vientos de egoismo y coronados por nieves de indiferencia. Como a esa montaña, el estremecimiento de una pasión idealista lleva hasta el valle de los que sufren la roca de nuestro egoismo y adquiere forma de solidaridad y esperanza. Como a las nieves de esa montaña nos llega el sol luminoso de un amor que disgrega la nieva de nuestra indiferencia hasta transformarlo en abundoso cauce en torrente que fecunda, cantando el anhelo de gloria de ser cada dia mejores, cada dia más buenos.

C. H.

Buenos Aires, Octubre 1927.

NOVIAS! vean nuestro gran surtido de ropa interior de Opal y Jersey de seda en todos los colores de moda la KOLOSAL KEMAZON

LOS CANES!

Para los que con su ruindad, quieren destruir nuestro camino.

Cuando salimos a campaña a pasear ¿que es lo que se nos atraviesa, a cada momento en nuestro camino, como queriendo detener nuestro paso?

¡Los canes! que después de ladrar un rato, cesan, y dejan que sigamos nuestra trayectoria; dejan que lleguemos, al fin deseado.

Que pensarán esos animales, al seguir tras de nuestro coche, corriendo desenfrenados, gritando desesperadamente?

No entendemos su proceder. Pretenderán alcanzarnos, e introducir sus venenosos dientes, en nuestras carnes?...

No se darán cuenta, que nos encontramos en un sitial muy alto y que ellos por más que se esfuerzen no nos podrán alcanzar?...

Será el instinto salvaje, que los anima, para hacerlos pensar que llegarán, con esos arranques furiosos, hacia los seres humanos?...

Son inconcientes, porque se encegueen y atropellan sin tino, a todo lo que corre veloz y cunde en ellos las más grandes de las bestialidades!...

Que querrán a veces con sus aullidos?...

No lo comprendemos. Sólo sabemos, que corren, corren, cerca de nuestro coche, saltan y ladran con todas sus fuerzas a ver si pueden alcanzar al hombre que está en la altura, para engendrarle el veneno que sus bocas encierran!...

Y al mirarlos a ellos despiadamente, recordamos y compadecemos a esos seres que quieren llegar, al igual que los canes, a nuestra altura, destilando sobre nosotros el veneno de la envidia!...

Hay seres en la vida que son peores que los animales; hay seres en la vida que no hacen más que destruir, lo que se levanta airoso, lleno de un porvenir, vibrando en su alma el deseo de triunfar!...

Pero, esos seres, serán iguales que esos canes, porque nunca alcanzarán el alto pedestal que se hallan, pués no turvarán su pensamiento, que es proveído por Dios!...

Ateneo.

C. Suiza, Octubre 1927.

La KOLOSAL KEMAZON **de tienda y ropería es la que se ha impuesto a todas sus similares en Nueva Helvecia por la alta calidad de sus mercaderias y bajos precios**

Bendito sea "luz"

Un pensamiento ocupa constantemente mi cerebro. ¿Ha de ser siempre de pedernal e ingónito el odio en los corazones humanos? ¿Porqué ha de ser torturada la vida por el orgullo y el egoismo, queriendo impedir que el capullo de la maravillosa planta de la Felicidad llegue a ser flor? ¿Porqué transformar lo que es cielo en infierno?, lo que sería felicidad en dolor? lo que es belleza en muerte? lo que es luz en tinieblas? ¿porqué?...

Las mezquindades humanas convertidas en injusticias, que, como siervos deligentes, atenazan con su crítica, y cual un veneno se filtra en los ocultos pliegues del alma débil, donde las facultades mentales quedan reducidas, en un pequeño campo de acciones loables, pero el espiritu netamente equilibrado en la fuerza de la virtud y perseverancia con una nueva avaluación adecuada y renovada por el ardor de los sentidos, por la voluntad del carácter, se amasan con los sentimientos que impuestos por la convicción de los capítulos intimos, bellos, del amor y gratitud a la vida, refutan esas ideas mias, y con esa mezcla de elementos de ensueño y entusiasmo, y en divino homenaje a la verdad que es la luz faroy de la felicidad, cuyos rayos divinos, dulces y profundos a la vez, destinados a proporcionar, a todo espiritu elevado ¡ideas eruditas! En cambio las vilezas, falsías y ruindades, sucumben irremisiblemente en el vendaval de la vida, sufriendo los impios, el castigo por lo que hubieran hecho.

¡Cuántas melancolías devoradas en silencio! ¡y cuántos dolores apaciguados por obra de la Fé, y del dictado del corazón! — Hilda

"Del lírico ambular"

(Lo pequeño es pequeño hasta en la cumbre.
Lo grande es siempre grande en el abismo)
Julian de Charras.

Absorto en la contemplación del paisaje, el peregrino soñador de bellezas, pudo percibir en un momento dado, que en la lejania de extraños horizontes se perdia en eco sonoro el rumor de sus pisadas en la desierta calle —Dióle la impresión de ser dueño de cuanto le rodeaba y de admirar el oro azul que en profusión se desprendia de las penumbras de la noche, cautivando enormemente su espiritu selecto, así lejos de la farándula diaria que retrae y disloca los pensamientos poemáticos de radiaciones encantadoras.

Su eterno cavilar frente al excepticismo desolador que ha minado en crisis espiritual una civilización relajada en la materialidad de horas angustiosas, se trasluce en la sedante quietud de la noche que pasa con Silene, reinando exclusivamente sobre su corazón embriagado de bien y de amor, mientras vaga su bohemia aristocrática a la luz lírica y romántica de la luna...

Olvida el martirio tormentoso de los que se debaten por llegar y vencer con punzadores apetitos que desgarran lo intimo del alma humana; condena los derrotados y esclavos del ambiente que caen con el cerebro ataladrado de ambiciones mezquinas, y fortalece el espiritu su hombria vigorosa e inquietante en la pureza señorial de la noche que sabe tener misterios, perfumes y joyantes bujias de oro y de plata.

Fustigador de buscadores de premio que conviven la actualidad con todas sus pequeñeces y miopias, no quizo jamás triunfar en el efimero trapecio del circo que marchita la fama estéril y egoista del momento Buscó la lucha silenciosa pero constante, de intimo recogimiento, que sabe tener heroicidad y soberbia triunfal en cuánto torneo de grande y nobles propósitos se levantan corazones y se irradian conciencias, con la deidad alada de las estrellas, cuyas frases beatificas y eutusiastas parecen convicciones rumorosas y ritmo eterno de la gloria...

. . . . . .

Felices los que saben labiar amorosamente este raro soliloquio que desciende hasta las almas atormentadas de angustias, para darles rumores de besos y caricias, embriagueces de idealismo, renuevos de savia triunfante, fé y esperanza para luchar y vencer...

Bs. As. 1927.

Torcuato Imondi.

LAS ESTACIONES

¡Primavera! El sol besa la tierra que despierta al contacto amoroso de los tibios rayitos, se entremece y poco a poco se abren los capullos embalsamando el ambiente con suaves perfumes que adormecen los sentidos e invitan a las jóvenes almas a soñar...y como música divina se eleva de todas partes la sublime palabra ¡Amor!

¡Verano! Las doradas cañitas se inclinan por el peso de las gavillas, una perdiz corre por el trigal y allá, junto al estero, a la sombra del viejo y pollerudo sauce, una niña alegre, muerde con sus dientes blancos un trozo de sandía, rojo como un corazón.

El trigal y los viñedos, los sauces y el arroyo, todos cantan una música canción y sus voces parecen decir: ¡Esperanza!

¡Otoño! Por el polvoriento camino viene una carreta, repleta de dorada paja que brilla bajo el sol; en el campo trabajan las segadoras, y en los viñedos, recogen las muchachas entre sonoras carcajadas, rubios racimos. Todo es alegría, pero una voz dulce parece decir ¡Adios!

¡Invierno! La nieve, cual purisima sábana, lo cubre todo con su glacial e inmaculada blancura; junto al brasero, se tienden las manos amoratadas, mientras el oído escucha atento la voz cascada de la anciana que cuenta la historia de Blanca Nieve.

Afuera caen los blancos copos, y el niño, que mira a través de los vidrios, cree ver venir a la pobre princesa por el blanco sendero, pero luego siente miedo y se cobija en el regazo de la anciana. Los árboles, los cerros, el río y hasta las almas parecen entonar con voz lúgubre: ¡Triste za! Infinita Tristeza!

Alma Enlutada.

N. Helvecia, Primavera 1927.

Vuelve pronto...

A mis amigas, que junto a la hermosa Laguna Gilomén, pasábamos momentos tan felices, el pasado Verano.

Ya vuelven otra vez los días calurosos de la hermosa Primavera, lleno de cánticos y perfumes. Las flores, que con tanta belleza esparecen su delicada aroma, amanecen entreabiertas como queriendo decir todo es salud y alegria!.... Las clásicas golondrinas vuelan en el espacio y entonan su inigualable canto!... Más alta la tórtola que con su «cucu», «cucu», «cucu», hace también a la mañana de Primavera, más hermosa!...

Ya volverán otra vez los dias de verano, donde nosotros entonaremos las dulces canciones como los pájaros!...Oh! el Verano, recuerdan mis amigas aquellos agradables momentos que pasábamos allá en la preciosa Laguna de Gilomén?...Recuerdan mis amigas, allá, en las arenas en la playa, como le llamábamos, las piedritas que nos arrojábamos, deiante el agua que corria mansamente y donde veiamos a todos aquellos bañistas, nadar para aquí y para allá?... Recuerdan mis amigas los momentos imborrables cuando ibamos en aquella «lanchita», hasta allá, donde ponia fin la inigualable Laguna?

Talvez todo está olvidado!...Y cuando en la tarde iba desapareciendo el rey de los astros, nosotros, nos trasladábamos allá en el improvisado salón de baile, a danzar, el compás de una bien organizada orquesta?...

Ya vuelve el verano!...Y volverán con él las tardes de locura y alegria, que tantos nos hizo delirar el pasado invierno?...

Creemos que si, volveremos otra vez a las clásicas fiestas de verano y vagaremos como locos buscando un vehiculo que nos traslade allá!...

Y allá en el esplendoroso monte, se oiran risas aqui, cantos allá, y en rueda de las inolvidables amigas, nosotras, también cantando y sintiendo la voz clara de una hermosa «Vitrola»!...

Verano, vuelve pronto, que nosotros queremos estar bajo tu inmenso calor, en el monte y en la orilla de la playa de la Laguna Gilomen.

Vuelve, para que en nuestros corazones regrese la tan deseada alegria, y para que junto con nuestras amigas dancemos un hermoso tango, al compás de una música suave como la del bandoleón!...

Nueva Helvecia, Octubre 5 1927. Arthur Désaing.

Si me ves reír...

«El carnaval del mundo engaña tanto
Que las vidas son breves mascaradas;
En este mundo aprendemos a reír con llanto
Y aprendemos también a llorar a carcajadas

Nadie en lo alegre de la risa fie,
Porque en las almas que el dolor devera
El alma llora cuando el rostro rie».

¡Oh, no digas si me ves reír, que el alma henchida de contento! Porque si de ella tú supieras los hondos sinsabores, no dirías nunca que tengo «el don precioso de la risa», ni que sólo voy juntando rosas.

¡Oh, porque yo no rio únicamente cuando llevo en el alma inmensa dicha! Ni son todo rosas en el largo sendero que recorro!

Tú que sabes que no sólo de pesar se llora, se también que no sólo de placer se rie. ¡Cuántas veces flotan en el cielo, inmensos nubarrones negros, y, sin embargo brilla el sol intensamente...

Si me ves reír, no digas pués que es mía la felicidad; dí más bien que quiero ardientemente olvidar lo que he sufrido, que quiero sofocar una pena demasiado amarga y me empeño en no mostrar lo que ahora sufro. Porque yo, mientras río, bebo a tragos el pesar que me agobia, el dolor que me cansa. Hago así, del sufrir, una carga más fácil y de cada pesar una flor que perfuma mi vida.

Flor de un Día.

PARÁBOLA

«Dile que has visto a Mario sentado sobre las ruinas de Cartago». (Dedicado a Hilda por afinidad espiritual.

Amarán era un tubichá, guenos. Tenía el alma templada en el fragor de mil combates y el cuerpo revestido de cicatrices, como labios crispados de dolor...En su pecho, el corazón, como una roja piedra de agua, destilaba sangre de volcanes...El orgullo era la única razón de su existencia.

Un día, con un cielo de Guido Reni, caminaba por sus extensos dominios; más allá del horizonte, en las orillas del Arapey acababan, donde nunca se posó la planta del invasor español...De pronto, su vista del lince se fijó sobre un extraño objeto, una especie de caña, que yacia sobre el césped, escondiéndose como una culebra.

Cogiolo, con las manos toscas y callosas de tanto restregar pedernales, delicadamente, como se toma un relicario de amor...

El extraño objeto era una quena. ¿Quién sabe que indígena andariego la llevó, desde la dorada tierra del Juca, hasta la margen oriental del inmenso río de los pintados pájaros? Amarán miróla detenidamente, y de pronto, como poseido de una rara inspiración, se le ocurrió arrimar, la herida sangrante de sus labios a una de las bocas del extraño objeto. Sopló como queriendo limpiarla, y una queja se espapó de la quena, queja dulcísima, que semejaba el llanto de las mujeres blancas cuando tañian, la cítara de sus lamentos, sobre los cadáveres de los conquistadores...El cacique, asustado por vez primera, miró en redor y no vió a nadie...El campo inmenso parecia un mar verde, con las olas convertidas en piedras

Amarán, ya calmado, con recelo volvió a soplar en la quena, y otro sonido, más armonioso que el anterior, rozó el espacio, y pasando levemente como una caricia, se perdió en la lejania...

Amarán volvió a repetir la prueba y ya no tuvo dudas: el objeto hablaba y el tubichá, sobrecogido por una fervorosa superstición, buscó en la quena, el alma, el corazón, que parecia latir en su quebranto.

¿Qué era aquello que parecia una caña y que sin embargo hablaba? Sólo Tupá lo sabia...

El tubichá se fué adiestrando en hacer hablar a la quena, y cada vez salian de ella, mejores y más armoniosos sonidos.

Amarán fué perdiendo poco a poco su fiereza característica...parecia que el alma de la quena se hubiera adentrado en su pecho.

El cacique ocultaba su tesoro. En los crepúsculos, dignos de ser pintados por Salvador Rosa, él salía a errar por las orillas de los riachuelos, sin más compañía que aquel objeto tan raro, tal vez el único objeto con alma...

La angustia por desentrañar el misterio hacia presa en su corazón, y era entonces cuanda Amarán se ponía a modular la quena...

Dulces yaravíes salian de ella. Los pajaros enmudecían para oirlos; y grandes lagrimones se desposaron por vez primera con sus ojos. Aquella tarde su curiosidad hiperestésica llegó al colmo. Queria saber que alma errante se ocultava dentro de la quena...

Tomó entre sus manos nervudas, la frágil caña, y la rompió en pedazos...No habia nada dentro la quena. Un crugido de caña rota fué su postrer suspiro. La quena era un objeto como todos los objetos; tal vez habia en ella más arte, mas artificio...

Amarán lloró por la quena rota, pero de pronto, avergonzado de su debilidad, se irguió arrogante, un grito de guerra salió de su garganta y se imprimió en el disco del gramófono de la eternidad!

Luis Alberto Gulla

Montevideo, 15/10/27.

La Foto Humbert
ampliará sus actividades en el Departamento

Próximamente inaugurará una exposición de arte fotográfico Porteño: obras de un reputado fotógrafo de la vecina orilla.
Esté Vd. atento a nuestros avisos

VISITE NUESTRA EXPOSICION

La Casa DUOMARCO y PRIETO

YA RECIBIO LAS MERCADERIAS DE

Primavera y Verano

próximamente hará conocer

sus precios

LA FAVORITA

Casa de Antonio Mraich

Tienda, Ropería, Mercería, Bazar, Ferretería, Juguetería, Almacén de comestibles, Confitería y Zapatería con un taller de compostura, pone en conocimiento

que se trasladó a su local propio

en la calle del Norte esquina Avenida del Puerto, frente a la Mueblería de Vidal y Daroca, casa de gran surtido y novedades a precios completamente barato.—Nueva Helvecia

Ese ardor en los ojos con obstrucción de la nariz y decaimiento general ¡es un Resfriado!

¡No se lo deje agravar!

¡ATAQUE los gérmenes antes de que se extiendan a los bronquios o al pulmón! Tómese en seguida dos tabletas de FENASPIRINA y repita esta dosis cada tres o cuatro horas. Si al acostarse toma otras dos tabletas con una limonada caliente y se abriga bien, a fin de sudar cuanto sea posible, el resultado será más rápido.

La FENASPIRINA descongestiona y alivia los centros donde está empezando a desarrollarse el resfriado y efectúa una pronta eliminación de las toxinas.

No trastorna el estómago ni la cabeza, como los productos laxantes a base de quinina.

Durante la Influenza fué lo que salvó más vidas.

FENASPIRINA No trastorna el estómago ni la cabeza

Se vende en Tubos de 20 tabletas, que son el empaque adecuado para tener en la casa, y CAJITAS METALICAS de seis, las cuales, por su cómodo tamaño, pueden llevarse a todas partes y permiten no interrumpir el tratamiento si se ha empezado, o principiarlo inmediatamente que se sientan los primeros síntomas. Esto último es de especial importancia en tiempos de epidemia.

Para la obstrucción de la nariz que acompaña a ciertos resfriados, recomendamos, como excelente auxiliar de la FENASPIRINA, el "Rapé Medicinal Bayer OXAN." Desobstruye, facilita la fluxión y despeja la cabeza.

BAYER

mente, descubriendo sus precios máximos. Las pocas casas exportadoras que han continuado operando, se han interesado por los lotes finos y entrefinos, pagando por las buenas cruzas supras, prima y 1 con algo de 2, desde $ 7.50 a 800, siendo necesario que, para obtener este último precio, se trate de lanas bien desarrolladas, sanas y de buen rinde. Por medianas a gruesas se ha pagado de $ 5.50 a 6.50 según lotes y proporción de 2 y 3.

Por algunas primeras remesas, principios de lotes importantes, tratándose de lanas sobresalientes por lesarrollo estado y condición, que no se han querido realizar hasta no estar completos, ha habido insinuaciones de precios por parte de la exportación entre $ 8.20 y 8.30 por los 10 kilos vellón Montevideo. Algunos de los lotes a que hacemos referencias, están compuestos de unas 150 bolsas de prima y 1, con muy poco 2, no se ofrecerán hasta no estar completos.

La **casa Tavares** hace trajes a plazos por cuotas semanales de 0.50, 1.00 y 1.50

Remates-ferias

Hoy se llevará a cabo en el Local Cufré, el remate feria inaugural, que organizan los señores Menéndez y Milano.

Como se recordará la primera feria en este local, fué postergada por causa de lluvia.

Cuenta para esta fiesta del trabajo, con un excelente catálogo, el que a juzgar por los precios que se vienen pagando dará margen a que las ventas asciendan a una elevada suma.

Por Alfredo Carbajal

Se llevó a cabo el jueves en el Local Rosario, del señor Doroteo Bentancour el remate feria anunciado, constituyendo un gran éxito.

Todas las haciendas que pasaron por la pista, fueron vendidas a excelentes precios, demostrando los compradores mucho interés por la adquisición.

Las ventas alcanzaron a la suma de 8.500 pesos.

Madrás de seda. Crep de chine. Mongoles, sedas en distintas clases ha recibido extraordinario surtido LA PALMA.

Apoyando nuestra solicitud

El importante colega departamental «La Colonia», transcribe nuestro artículo editorial sobre la Sala de Auxilio, precedida de un breve comentario; y luego de terminado, agrega estos párrafos, que reafirman, nuestra insistente solicitud:

«Pone en transparencia este hecho, que comenta el colega helvético, la negligencia de las autoridades del departamento al dejar carente de un establecimiento público de tanta necesidad y urgencia como la sala de auxilios, a una importante población urbana de este departamento.

La asistencia pública nacional ha de apresurarse, por consiguiente, a intervenir, para que se subsane, sin mayores dilaciones, semejante anomalía que no debe subsistir por más tiempo.»

Desde Tarariras

Conferencia

El ingeniero agrónomo señor Miguel Jaureguiverry, da hoy sábado a las 17 horas, en el local del concejo auxiliar una conferencia, sobre arboricultura, para la que han sido invitados especialmente los miembros del concejo. La directora de la escuela N.º 38, y sus ayudantas, y la comisión de la sociedad de fomento. Mañana dará otra en la escuela de San Luis. Al mismo tiempo que haran la plantación de árboles que no se pudo efectuar el domingo anterior.

La velada de esta noche

Se llevará a cabo la velada anunciada para hoy en el local Quinelli. Como no pudo realizarse el 15, a causa del mal tiempo, desde ya se puede descontar el éxito que alcanzará el conjunto de aficionados que componen el cuadro dramático Ernesto Herrera.

Deportivas

El partido que debía realizarse el domingo 23 por la copa Manzur, se aplazó para el domingo 30. Es una semana más que tienen los jugadores de ambos cuadros para el entrenamiento. En dicho match, si vuelve a ganar Tarariras o empatar saldrá campeón y ganando Lito se empataría, y fijaría un tercer partido.

Así que los muchachos del Tarariras tienen que echar el resto si no quieren jugar el desempate.

Concejo Auxiliar

Con asistencia de los reñores Esteban Mainetto, Luis J. Rebufat, Feliciano Alvarez, Armando Kuster, y presidiendo el señor Enrique Gironés (hijo), se reunió el miércoles extraordinariamente este concejo a objeto de nombrar el personal que debe componer el equipo, para los máquinas niveladoras y tractor. Dichos nombramientos recayeron en el señor Ambrosio Luesta para el manejo del tractor y el señor Amelio Bertón para la niveladora, y como peón el señor Figueredo. Dichas personas deben bajar a Colonia el 25 de este, para hacerse cargo del equipo y recibir instrucciones.

Viajeros

Fué a Nueva Helvecia el señor Tomás Haller.—Vino de San José el señor Juan Manzur.—Nos visitó de Nueva Helvecia el joven José Nocetti.—Estuvo en Colonia la señora Pilar P. Andrés y el joven Tomás Sanchez.—Regresó de Colonia Suiza el

Señoras! Familias!!

ATENCION A NUESTRA

kolosal kemazon

del grandioso surtido que hemos recibido de PRIMAVERA y VERANO, 15 mil pesos a tirar

2.000	mts. de crep floriado y chinesco mt.	16-20 y 30
1.000	» en percales de todos colores y calidad	18 25 y 35
1.500	idem en esponje fantasía, hilo y mercerizado desde	$ 0.42
1.000	id. Tusores de hilo, seda y algodón varios colores desde	» 0.45
	TELAS BLANCAS	
5.000	mts. en madrás de varios anchos y calidad desde	$ 0.14
200	piezas creas de hilo y de algodón de todos los anchos	» 0.45
300	id. madrás de color y Nansuk especial, 30 colores	» 0.22
100	id. de brin de hilo y algodón, rayado y lisos	» 0.20
500	mts. de alemaniscos blancos y en colores ancho 1.60	» 0.45
500	id. de cotines italianos y belgas raya dos y floriados	» 0.55
500	colchas de pique de 1 plaza varios colores c/u	» 1.50
300	id. id. de 2 plaza, italianas las mejores	» » 3.40
200	id. filé muy bonitos dibujos c/u desde	» 2.10
100	pares cortinas filet dibujos noved. par	» 1.45
1.000	senderos de file y de encaje inglés varios tamaños desde c/u	» 0.65
1.000	pañitos de file para mesa de luz	» 0.25
	Para CABALLEROS y JOVENES	
500	pantalones en casinetas brin y mescillas fuertes c/u	» 1.00
300	id. gabardinas de todos los colores	» 1.50
200	id. fantasía a raya buena clase desde	» 1.95
400	id. montar, en gabardina, pana y lana desde	» » 2.50
500	sacos de tusor, brin, gabardina y de fantasía forrados desde	» « 1.40
500	camisas para el trabajo, de zefir gabardina y mescilla	» $ 0.65
20	docenas de camisas de plancha en todos los colores gustos y calidad	» » 1.25
30	id. camisetas de manga larga y corta de hilo, algodón y mercerizadas	» » 0.35
100	doc. colcetines para el trabajo par	» 0.08
100	id. id. de muselinas sedas, a cuadro y morley	» 0.25
	ROPA INTERIOR para SEÑORAS	
1.000	camisas bordadas y filetadas en colores, buen madrás c/u	» 0.50
50	juegos de 2 pieza vainillados y ribeteados con batista de color, muy lindos gustos y juego	» » 1.35
50	juegos de opal en todos los colores de moda	» 1.75
200	combinaciones de enaguas y calzón, bordados c/u	» 0.95
200	culottes de jersey de seda muy finos id.	» 0.90
100	camisones de madrás y opal bordados	» 1.25
100	idem en madrás lavado, manga larga religiosa, c/u	» 1.70
50	doc. medias de seda 12 colores moda p.	» 0.30
30	idem idem toda de seda 18 colores	» » 0.35
30	» » muselina mercerizadas	» » 0.35
20	» » jersey con quilla francesa	» » 0.90
100	» » muselina de algodón 20 colores, fuertes	» » 0.15
20	id. id. jersey kaiser todos les colores	» » 1.50
	ARTICULOS para BEBES	
	Escarpines varios colores y todos los talles desde par	$ 0.10
	Mamelucos género esponge varios colores c/u	» 1.15
	Idem de jersey de sedas idem idem	» » 0.95
	Vestiditos de jersey de seda idem idem	» » 1.25
	Gorritos jersey varios colores	» » 0.50
	500 trajecitos de brin, gabardinas y lana, todos los talles y colores desde	» 1.50

Esta Kolosal Kemazón está en la calle Norte y Berna frente a la casa del Sr. Ravazzani, local del Sr. J. González

ENTÉRESE DE ESTO
QUE PUEDE SACAR
UN BUEN PREMIO

La PAGINA de la CURIOSIDAD

ENTÉRESE DE ESTO
QUE PUEDE SACAR
UN BUEN PREMIO

Aparecen en los avisos de esta página algunos errores de ortografía, que deseamos ver corregidos por los propios lectores. A tal efecto como compensación del tiempo perdido la **CASA GREISING** otorgará cinco premios a saber: UN PRIMER PREMIO consistente en un fonógrafo de bocina: valor $ 20.00. UN SEGUNDO PREMIO: consistente en un espléndido centro mesa. UN TERCER PREMIO: consistente en un corte de yersey de seda pintado. UN CUARTO PREMIO: consistente en un pedestal con maceta. UN QUINTO PREMIO: consistente en un calentador esmaltado de una mecha.

Para tener opción a estos premios, bastará llenar con las palabras, debidamente corregidas, el cupón insertado al pié de la página, remitiéndolo luego a la gran **CASA GREISING** Colonia Suiza; antes de las 12 horas del lunes 31 de Octubre. Enseguida se revisarán los cupones y entre los que indiquen la mayoría o totalidad de errores se distribuirán los premios. En caso de empate se sorteará. Cada persona tendrá derecho a un sólo premio. El resultado de este sorteo se hará conocer por intermedio de HELVECIA.

Interesa a todos por igual

saber que los nuevos propietorios de la CASA GREISING están dispuestos a acrecentar aún más los saneados prestigios obtenidos por la casa en 38 años de consécuente labor.

Y es así como no descuidará detalle para dar amplia satesfacción a sus numerosos favorecedores.

Una de las secciones a las que prestará preferente atenciou será la TIENDA en la que no se descuidará surtido y se venderá a precios muy reducidos.

"SPIDOLEINE"

Sabe Ud. lo que es «Spidoleine»? Pues es la marca del mejor aceite para automóviles. Lubrifique, su automóvil, camión o tractor con «Spidoleine» y la lubrificación será perfecta.

SENSACIONAL

ha sido la liquidación realizada por la CASA GREISING. Ni los más optimistas creyeron en un éxito tan grande.

Ahora con el nuevo surtido, los nuevos propietarios, están dipuestos a vender todo a precios muy rebajados. Cada día aumentan los clientes prueba evidente de la verdad de todo lo anunciado.

A donde va Ud. don Manuel tan apurau?

—A lo Greising a comprar una especialidad que no la hay mejor en todo el contorno.

—¿Se puede saber lo que es?

—Sí hombre. La yerba «Molino Quemado» que este año les ha salido como nunca.

Cuando quiera bailar

u oír música buena, nada más agradavle que llevar consigo un fonógrafo, con un buen repertorio de discos Ud. puede conseguir una variedad sin igual de fonógrafos en todas marcas, ortofónicas, portátiles, etc. desde los más bajos a los más altos precios.

En discos gran surtido, tanto en tangos, Shi mys, Pasos Dobles, como en piezas alemanas y Suizas, como valz, polka, mazurca, etc.—CASA GREISING

A donde va tan cargado amigo?

—A la gran CASA GREISING. Allá voy a venderles lo que en mi casa se produce. Llevo de todo. mire: porotos chicos del país, huevos, gallinas, miel, pollos cera, grasa de serdo, en fin de todo me compran y pagan muy bien. Tienen razón cuando dicen que hay que comprar a quién le compra. Y vea: ahora me avisaron que en estos días empiezan a comprar crema, así que la cosa va a ser completa. Y como venden barato, hago el negocio redondo: les vendo y les compro!!

Cueros - Crema

Prósimamente la gran CASA GREISING comprará cualquier cantidad de estos renglones.

Lozas, cristales, erramientas, herrajes para muebles, cosinas, pinturas en pasta y preparadas encuentra en la gran

Casa Greising

en sus secciones

Página de la Curiosidad

Cupón

Hago constar que en los avisos publicados en «La Página de la Curiosidad», están equivocadas las palabras siguientes:

Nueva Helvecia, Octubre 1927.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Firma .....

Domicilio .....

Localidad .....

USTED PUEDE REMITIR TODOS LOS CUPONES que DESEE

Señorita

Quiere Ud. vestir bien. Adquiera un corte de voile de hilo con guarda que bende la CASA GREISING desde $ 1.00 el metro.

De donde viene compadre con tantos paquetes?

—De donde? De lo Greising, fuí a comprar unas bombachas porteñas y me han vendido de todo, era tan barato, que compré, tela florida, casinetas, sombreros, escarpines y algo más. Pero me falta para el verano y llevaré a la CASA GREISING a la patrona.

Para fiestas,

bailes, etc. compre las sedas en la CASA GREISING pues a llamado la atenciun, la extención del surtido por la variedad de gusios y vajos precios.

SOMBREROS

de fieltro, canotiers, camisas, cuellos, corbatas de última novedad, conpre en la CASA GREISING y ganará dinero.

Medias

de seda podemos asegurar que nadie los vende más baratas y de mejor calidad.

Porque la gente prefiere la Casa Gresing?

Porque vende todo barato, desde la batista, percal, zefir, creppes floreados etc. y las calidades son inmejorables

Madrás y opal

en variedad de clases de gran venta en estos momentos surtido completo de colores.

Creppes Marrocain

de lana, seda, Mongol, creppe saten para lutos, precioso surtido.

MONGOL DE LANA, gran nobedad, colores de moda

Whippet Seis

El Seis más activo de su categoría de precio

Y el Seis más barato de frenos en las 4 ruedas

Un automóvil moderno para el tráfico moderno.—El automóvil que por su precio, cómodo y cualidades únicas es el que más le conviene. Por su destreza—arranque, velocidad potencia—no hay otro que le iguale por su precio.

De potencia excepcional en proporción a su peso. De flexibilidad notable. Véalo ascender pendientes, y después compárelo con otros coches.

Reelera de 8 a 40 kilómetros por hora con una rapidez de 10 a 23 % mayor que su más próximo competidor.

soportes del parabrisa angostos, mejor dominio exterior, otro factor de seguridad.

Centro de gravedad bajo, ideado primeramente en el **WHIPPET** y ya universalmente aprobado.

Sistema de lubrificación por presión, como el de los coches más costosos.

Campare estas características: Neumáticos de sobre-medida. Amortiguadores. Conducción más fácil. Columna de la dirección ajustable, y trate de igualarlas por su precio

Enviaremos a usted la literatura descriptiva de los modelos **WHIPPET SEIS** a su solicitud, y nos agradaría tener la oportunidad de darle un paseo de prueba en WHIPPET SEIS a su conveniencia.

WHIPPET SEIS el coche de 6 cilíndricos más **activo**

WHIPPET CUATRO el coche más veloz y poderoso de cuatro cilíndricos

Automóviles - Finos - De - Calidad - Willys - Overland

ANTONIO S. BARRETO
AGENTE LOCAL

Muy importante: Deseamos muy especialmente hacer recalcar de que a pesar de este nuevo modelo, NO DESAPARECERA EL MODELO DE 4 CILINDRICOS

Alonso y Sierra

JUEVES
10
NOVIEMBRE
14 FERIA GANADERA
Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2.os jueves de cada mes

Alonso y Sierra

JUEVES
20
OCTUBRE
3.ª FERIA GANADERA
Local SAN IGNACIO

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 3.os jueves de cada mes

Hay una manera de modernizar su localidad

Exija
Pavimentos
de
Hormigón !!

Cía. Uruguaya de Cemento Portland
Piedras, 387 Montevideo
76

mos agregar que, en conocimiento de la impresión que trajo Nacional de Trinidad, se puede afirmar sin temor que todos traen una impresión óptima de aquel ambiente de verdaderos deportistas y caballeros!!! Y como no ser así cuando se ha tratado con personas de la talla de los Sres. Bessonart, Lageart, Ferradás, etc!!!

Justiciero.

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la **casa Tavares** por solo $ 1.50 semanal.

Nacional y Artesano

La liga local, ha dispuesto la realización de este partido para mañana por el campeonato de primera división.

El encuentro debe realizarse en el field de los albos.

No sabemos el referee que dirigirá este encuentro, como tampoco la constitución de los teams que formarán los viejos rivales.

De segunda

En esta división habrá un programa magnífico. Deben jugar la final del campeonato los cuadros de segunda categoría de Nacional y Artesano, que llegaron al término del torneo en igualdad de puntos.

Los rivales se han preparado de la mejor manera a fin de vencer o caer vencidos con todos los honores en tan importante justa.

La afición esperará con ansiedad, la hora de esta importante prueba.

De tercera

También son los rojos y los albos los que en esa división han de disputar los dos puntos correspondientes del campeonato Beda.

Será un match interesante, ya que se trata de dos conjuntos de equilibrado poderío los que bajarán a la liza

Artesano a Estanzuela.—Debe enfrentarse en aquella localidad a Rosario Atlético

Mucho entusiasmo ha venido despertando entre la afición helvética y Rosario, el gran encuentro que deben sostener mañana las representaciones máxima de Artesano helvético y Rosario Atlético de la vecina ciudad

En artículos de Bazar, termina de recibir un bonito surtido LA PALMA

La cancha de Estanzuela debe ser teatro de este gran encuentro, en que se disputara una copa donada al efecto.

Las últimas perfomances del team rosarino, han hecho que sus acciones alzen, y no hay quien ponga en duda que mañana Artesano tendrá que extremarse si quiere salir victorioso.

La copa donada por el Semillero Nacional la Estanzuela, reclamará grandes esfuerzos para su conquista y de ahí que los contrincantes se hayan preparado de la mejor manera.

El público que este gran match congregará en el punto elegido para su realización, cabe suponer que será muy numeroso y entusiasta.

El campeonato del Sur.—La intervención de Colonia

Sin bombos ni platillos, como quien dice sin manifestar agua vá, el Consejo del Football Departamental, ha dispuesto la intervención de Colonia en el gran torneo.

Francamente, no salimos de la sorpresa. Un paso de esta naturaleza sin mayores preambulos, sin previos estudios de la conveniencia e inconveniencia, sin protocolares algunos.

Nos alegramos. No hubieramos creído, que se solucionara tan facilmente como se ha solucionado, una cuestión que muchos creíamos difícil.

Ya esa comisión, sobre el pucho, se abocó a la formación del cuadro y todo está hecho. Ocho jugadores de los campeones helvéticos, un representante de Colonia, otro Rosario y uno también de Juan Lacaze.

Bien ahora, se dice hasta la fecha en que tendrá que jugar Colonia en Canelones que sería el 30 del corriente con San José.

Sin una práctica, sin que los jugadores se conozcan para nada y casi puede decirse sin tiempo para hacerlo.

En fin, a lo hecho pecho, dice el refran y vamos a agarrarnos de eso para no detenernos en peros, por que se nos podría tildar de pesimista.

Vease ahora, como iria la delegación a Canelones:

Arqueros: Ayerra (Colonia) y

La semana próxima recibirá su grandioso surtido de

Primavera y Verano

La Ideal

Canotiers modelo 1928 en varios tipos recibió un gran surtido LA PALMA

Deportivas

Ecos de la visita de Nacional a Trinidad

Señor Cronista deportivo de HELVECIA:

Agradeceríale la transcripción de lo que a continuación digo, que corresponde a comentarios hechos por el periódico «El Ideal» del 15 de Octubre, con motivo de la visita de Nacional a la Liga de Football de Trinidad

Dice: «El Ideal»: El team visitante (Nacional) es admirable por su científico juego, por la rapidez y eficiencia de sus acciones y por la caballerosidad de sus componentes. Tiene puntos de gran valía, que con justeza pueden calificarse de maravillas, como González y Predari, veloz wing derecho sin disputa el mejor hombre del field y jugador de tales condiciones que sin desmdro puede alternar con los punteros que actúan en canchas capitalañas, siendo superior a muchos de ellos... Bien ganada tiene por cierto Nacional de Nueva Helvecia, la fama que goza...

Después de otros comentarios referentes al football de Trinidad agrega No queremos terminar estos comentarios breves, por falta de espacio, sin felicitar a los deportistas helvéticos y particularmente a los delegados señores Juan J. Greising y Raúl I. Egaña, que supieron representar tan dignamente a su club, cumpliendo acabadamente con la misión que les fuera confiada, en su doble caracter de deportistas y caballeros, granjeándose honda simpatía de cuantos fueron objeto de su exquisito trato y en especial de quien escribe estas líneas...

Comentarios del periódico «La Idea Nueva» fechada el 11 de Octubre: Después de hacer la crónica del partido dice: El cuadro visitante dejó muy buena impresión entre los aficionados puso en evidencia la fama de que es acreedor; es un team muy armónico y compuesto por elementos muy entusiastas; como todo cuadro tiene sus puntos altos. El arquero y el zaguero son buenos, la línea media es muy buena, todos sus hombres quitan y apoyan con precisión; en la delantera hay dos hombres que poseen grandes condiciones y cuya perfomance se puede tildar de notable; y a quienes Nacional debe esencialmente el triunfo: Predari y González, ambos son ligeros, ágiles, e inteligentes; los demás sin ponerse a la altura de esos son buenos!!...

«El partido que tuvo lugar el domingo ha vinculado el football de nuestro departamento con el de Colonia Suiza, lo que no deja de ser sumamente importante para nosotros.»

«los deportistas de Trinidad quedaron muy bien impresionados de los distinguidos visitantes, como deseamos, haya acaecido en el ánimo de su delegación e integrantes del caballeresco team.»

Hasta aquí los comentarios de la prensa de Trinidad, nosotros podremos agregar que, en conocimiento de la impresión que trajo Nacional de Trinidad, se puede afirmar sin temor que todos traen una impresión óptima de aquel ambiente de verdaderos deportistas y caballeros!!! Y como no ser así cuando se ha tratado con personas de la talla de los Sres. Bessonart, Lageart, Ferradás, etc!!!

Justiciero.

Hojalatería, Bazar y Ferretería
G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías, que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.

GABRIEL NEMER.
NUEVA HELVECIA

Compre SOMOS en esta imprenta $ 0.50

Tractor Fordson
Para todos los usos

Lo que no debe faltar en el establecimiento de ningún buen granjero o agricultor, porque representa su brazo derecho para ejecutar las principales tareas con rapidez, economía y perfección, obteniendo así mayores ganancias.

Acabo de recibir uno de estos tractores que cuentan ahora con varias mejoras muy importantes, que paso a citar algunas:

Pistón de acero con un aro más. Pistón y biela 700 gramos más liviano cju. Mayor enfriamiento de agua en el blok. Carburador perfeccionado de muy bajo consumo. Mayor potencia. Fácil arranque, etc.

Como podrán comprobar los entendidos son estas mejoras de vital importancia.

Para verlo visite la
Agencia FORD y FORDSON
de JUAN FREY (Hijo)
Nueva Helvecia. Dpto. de Colonia.

Algo sensacional

Su interés le obliga recordar que la JOYERIA DELFINO ha iniciado una Venta a plazo, por cuotas semanales de **$ 0.50, 1.00 y 1.50** en donde Vd. encontrará el más amplio surtido.

El éxito creciente de mi casa se debe a todos los modelos que ofrezco y a la bondad de los mismos. Relojes «Carrillón» completo, de pared 26, toca la hora en la siguiente forma: Primero, los cuatro cuartos a repetición y después la hora. Relojes de oro para mujer, formas muy bonitas, desde $ 9.00. Relojes de pared roble claro y sobre mesa, desde $ 7.50 a 18.00 formas modernas. Relojes de hombre marca «Longines», «Omega» y otras marcas. Vendo a muy bajo precio pulceras para hombre de forma desde $ 4.50.

En esta venta doy lo mismo alhajas, así todos estarán al alcance de usarlas, no siendo recargado el precio, recibirán por el mismo valor que han pago.

Longines tipo chato $ 18.00
» en » más alto » 16.50

Américo M. Delfino.

Vicente Osorio

Ofrece servicios en acarreos de cargas de cualquier peso y a cualquier punto de la República. Cuento para ello con varios carros y buena caballada

Tiene también para alquilar una máquina pastera, con la que contrato cortes por cuadras

Para solicitar servicios pueden hacerlo por el Teléfono Helvético N.° 1, de la Sucursal Zanelli

COLONIA SUIZA

Schmid (N. Helvecia).—Backs: Re s h (N. Helvecia), Graneri (Colonia) y Rodriguez (Juan Lacaze)—Halbes: Iduate, Andreoli y Wibmer (N. Helvecia), Bidart (Rosario) y Quintana (Colonia).—Delanteros: Mongelar, González, M. Holh, Predari, A. Holh (N. Helvecia), Isidro Rodas (Rosario).

El cuadro ha quedado así formado: Ayerra, Reisch y Rodriguez; Iduate, J. J. Bidart y Andreoli; Mongelar, González, M. Holh, A. Holh y Predari.

Como delegados fueron designados los señores Eduardo Duarte, Andrés Rebufat y Dr. Armando Borrás.

Para tienda, nada más ba rato ni mejor que lo que ven de la KOLOSAL KEMAZON

Vida social

Cine Helvético

Con un excelente programa cinematográfico funcionará hoy este cine con siguientes, y excelentes estrenos. ¡«No me olvides!» drama en 6 actos y «El as de los hombres de acción». Mañana domingo el soberbio estreno de cowboys en 5 actos extraordinario de una famosa productora. «Metro Golwing Mayer» en 8 actos. «La barrera infrangueable» potente espectáculo dramático interpretado por grandes figuras de la pantalla entre los que se destaca «Alice Terry» la inolvidable intérprete de «Scaramouche».

De tarde a las 6 gran Matinée familiar con un notable y selecto programa.

CABALLEROS! Ropa para el trabajo y de paseo, de confección esmerada y gustos variados a los precios más bajos en la KOLOSAL KEMAZON

Bodas de oro

El jueves en su domicilio en Colonia Valdense fué festejada las bodas, de oro de los esposos Daniel Armand Ugón-Alice Rivoar.

Dió este acto lugar a una hermosa reunión social de la que participaron los miembros de la familia y amistades intimas.

Los esposos que han gozado de la felicidad conyugal la friolera de 50 años son padres de una numerosa prole, de los cuales algunos son miembros distinguidos de nuestra sociedad.

Felicitamos a los ancianos esposos, haciendo votos que por el hogar que pudo festejar tan fausta fecha pueda hacerlo muchas más.

Necrológicas

El jueves dejó de existir en esta región, donde residia desde hace muchos años la señora Mariana Gfeller, hermana del antiguo y apreciado vecino don Juan Gfeller.

La extinta baja a la tumba a la edad 81 años, era de nacionalidad suiza nacida en Vechigen, cantón de Berna.

En Colonia Suiza contaba con numerosas vinculaciones, ya familiares ya amistosas, por lo que su deceso ha sido muy llorado.

Su sepelio se realizó en la tarde de ayer dando lugar a una crecida manifestación de duelo.

Haya paz en la tumba de la buena anciana y llegue a sus deudos la expresión de nuestras condolencias.

¡2 de Noviembre!

Coronas y Ramos fantasía desde 0 80 hasta $ 13.00 c/u, gran variedad recibió «LA IDEAL» para el Dia de los Muertos En venta: Frente a la Farmacia Dreyer E. y R. Ackermann

Enlace

Tuvo lugar en la tarde del jueves en Cufre la realización del matrimonio que contrajo el joven Enrique Esteban Reisch con la Sta. Emilia Luisa Müller.

El contrato civil ante el juez Sr. Egaña se firmó en la residencia de la esposa con asistencia de numerosas familias

Terminado el acto, los novios, familias e invitados, en autos se trasladaron a la Capilla de Cufré donde tuvo lugar la consagración religiosa

La Liga de Damas Católicas había tomado a su cargo el arreglo de la Iglesia, cuyo altar estaba profusamente adornado de flores y luces.

Después de la ceremonia religiosa, la comitiva se dirigió al domicilio de la novia donde se servia un excelente lunch.

Los jóvenes esposos han recibido infinidad de regalos y felicitaciones.

Apadrinaron la boda el señor José Antonio Müller y la señorita María Luisa Muller.

Viajeros

Nos visitó de la vecina ciudad de Rosario el señor Francisco Barredo Llugain.

—De Santa Catalina regresó la señora María A. de Perazza.

—Vino de Montevideo la señora Lina S. de Dietrich.

—Del mismo punto se encuentra en esta la señorita Amelia de San Vicente.

TERMINADA

Con un éxito nunca igualado la gran liquidación efectuada por la Casa Greinsing vuelven a realizarse los estupendos VIERNES de GREISING que sólo por ese motivo se habían suspendido

PRECIOS PARA EL VIERNES 28 DE OCTUBRE

TIENDA

Creppe de seda con guarda, ancho 1 metro 20	metro	$ 1.70
» algodón y seda, ancho 80 ctms.	»	» 0.75
Cuellitos de clarín bordados	c/u	» 0.28
Etamina de lana, bordada en seda, ancho 70 ctms.	metro	» 0.96
Toallas granité de hilo, tamaño 1 mt. x 60 ctms.	c/u	» 0.30
Sacos de brin blancos para hombre	»	» 1.50
Camisetas para hombre, crudas con y sin manga	»	» 0.46

FERRETERIA

Tostadores de pan	c/u	$ 0.36
Prensitas para ropa	docena	» 0.08
Formas para masas desarmables de 22 ctms.	c/u	» 0.30
» » » » » 26 »	»	» 0.40
Navajas afeitar marca «Barril de Solingen»	»	» 1.30
Boquillas primus	»	» 0.39

ALMACEN

Salame Liebig, especial	kilo	$ 1.10
Turrón alicante lata 1/2 kilo	c/u	» 0.80
Ananá, lata de 1 litro	»	» 0.68
Velas 4/4, paquete 4 velas	»	» 0.15
Jabón Zims, para toalet	pan	» 0.05

Aviso importante Acaba de llegar un surtido completo en semillas de verduras y flores, directamente de Alemania

Llámase

a licitación para la construcción de un Stand de Tiro. Condiciones las dará el Presidente del Club Nacional de Football don Juan J. Greising

Trajes

azules, cruzados para niños de 9 a 15 años

Trajes de fantasía para id. de 2 a 7 años. Existencia en

CASA SUIZA

—Regresó de Arroyo Grande el cura Párraco local señor Lorenzo L. Amengual.

—Fueron a Flores, los señores Carlos Laitano, Eduardo Duarte y Ricardo González Arce.

—Retornó a la Villa el joven Feliciano Werner.

—De la capital regresó el señor Serafin González.

—Parte hoy para Montevideo el joven Conrado Häberli.

—Del mismo punto es esperado hoy el joven Enrique de San Vicente.

—Partió para Colonia donde fijará residencia el joven Conrado Mendez.

—Regresó de Montevideo, donde pasó una larga temporada el Administrador de esta hoja señor Arturo Stutz en compañia de su señora madre.

Concierto de alumnos

Para el 30 del corriente se anuncia el concierto de alumnos del conservatorio que dirigen la señorita Juana Wilde y señora Carolina W. de Ostendorf, en la ciudad de Rosario en el salón del Centro Democrático. A tal efecto ha sido confeccionado el siguiente programa.

Primera parte.—1 Canción Popular, **Piano**—Maria Emilia Tron; 2 Pequeño baile, KÖLER **Piano**—Eva Gugelmeier; 3 Canción de Primavera MENDELSSON **Violin**—Aura Cáseres; 4 Vals KÖLER **Piano**—Maruja Martínez; 5 Ballada D'ANCLA **Violin**—Blanca Trujillo; 6 Canción de Soldados KÖHLER, **Piano**—Hugo Echeverry; 7 Rondo D'ANCLA **Violin**—Hilda Cumellas; 8 Polka KÖLER **Piano**—Leonel Odriozola; 9 Chant des Gondoliers, ACTON **Violines**—Olga Rohrer y Carolita Hein; 10 Alegre Labrador **Piano**—Rosita Zanelli; SCHUMANN, 11 Serenata SCHUBERT, **Violin**—Quintín Alvarez; 12 Scherzo DIABELLI, **Piano** a 4 manos Tito y Hugo Etcheverry.

Segunda parte.—1 Vals DANBÉ **Violin**—2 Yolanda Etcheverry. La muñequita duerme, sueña y baila OESTEN, **Piano**—Judith Mallarini; 3 Menuett MOZART, **2 Violines**—Nélida Jourdán, Elsita Mesner;

(Continúa en la 2.ª página

CASA ETTLIN

Modas. Tienda, Mercería, Confección y Artículos de Bazar. JUEVES **20 por °/o de descuento**

NUEVA HELVECIA

No necesita dinero

para comprar en "LA PALMA"

concedemos

Créditos

a quien los solicite

a pagar en mensualidades

PRECIOS FIJOS

"LA PALMA" Nueva Helvecia

Zapatería y Vulcanización

— DE —

RODRIGUEZ Hnos.

Especialidad en calzado sobre medida para caballeros, señoras y niños, siempre las últimas novedades y materiales de primera. También nos especializamos en toda clase de botas para los hombres de campo. Composturas a precios completamente reducidos.

¡Ojo! Para los propietarios de automóviles, tenemos en venta neumáticos, cámaras, cubiertas MICHELIN, aceite y grasas MOBILOIL

¡Alerta! Hacemos reparaciones de cámaras, cubiertas o ya sea cualquier trabajo de Vulcanización. No queme Ud. sus cámaras, ni abandone sus cubiertas por rotura alguna. Recuerde ante todo que la Casa RODRIGUEZ Hnos. le hará la reparación completa de sus neumáticos, quedando Ud. luego beneficiado. Visite nuestra casa y se convencerá de la verdad

Por informes: entre Sarandí y Colonia, frente a la Casa del señor Juan Schneiter.—COLONIA SUIZA

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantiendo la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

Oportunidad!

Se alquila o se vende una casa muy cómoda para familia y comercio, en un punto inmejorable en donde el camino de Nueva Helvecia va a Rosario, La Paz y Colonia Valdense, donde estuvo establecido el comercio del señor Bernardi. Para tratar en Nueva Helvecia, con el señor Marcelo M. Bernardi o en Guaycurú con su propietario señor Juan Aguerre.

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 1 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1918 27 de Octubre de 1919 y 1 de Junio de 1920

Capital autorizado		$ 5.000.000.00
Capital integrado	$ 3.703.829.37	
Reservas	2.876.405.465 »	6.580.234.83
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 31 de Enero de 1927		$ 106.749.92

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde $ 300 a $ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 °/o del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.

Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 °/o anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando $ 4.01 y $ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales y siempre que sean dotados de pavimentación, caños maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importancia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 °/o del valor del terreno y al 65 por °/o del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 °/o de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por °/o de ese valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos calificados por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por °/o anual.

Los depósitos mientras no se inviertan en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante pidiese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 °/o anual pagadero trimestralmente del 1.° de Febrero, 1.° de Mayo, 1.° de Agosto y el 1.° de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos, y se hará por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A solicitud del depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que lo estan gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de letras y de deuda pública en depósito, mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de Lazard Frères de París y de los Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios los depósitos en Cajas de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 8.° de la Ley Orgánica.)

HORARIO

De 10 a 12 y 1/2 y de 14 a 16

Sábados de 10 a 15

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel

Oculista del Hospital Fermín Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.o 848

MONTEVIDEO

HIELO

Comunico al comercio y al público en general, que a partir del 1.° de Noviembre próximo, estaré ceré un servicio diario de camiones para la venta de hielo cristalino en la ciudad de Rosario, en La Paz y Colonia Suiza, al bajo precio de

$ 0.04 el Kilo

Puedo asegurar que la elaboración de este artículo es hecha puramente con **agua destilada**, como en oportunidad podrán constatarlo visitando mi fábrica, la que en todo momento se encontrará a las órdenes del público.

Los interesados pueden dirigirse personalmente o por escrito a

PUERTO DEL SAUCE **ALFREDO ACOSTA**

Empresa Fúnebre

— DE —

Emilio Gugelmeier Gilomen

Me es grato poner en conocimiento del público en general, que he adquirido en propiedad, la antigua Cajonería Fúnebre de la Suc. Alberto Reisch, teniendo actualmente un completo surtido de cajones, desde el más modesto, al más lujoso.

Por pedidos de coches fúnebres y servicios completos, pueden dirigirse telefónicamente a la casa de la Suc. Alberto Reisch.

Los precios que regirán, serán sumamente módicos

NUEVA HELVECIA

AGRICULTORES Y LECHEROS

Tengo en venta 780 hectareas de campo especial para agricultura y lechería a dos kilómetros de Estación Arroyo Grande. Con aguadas permanentes. Buenos alambrados poblaciones de material, bañadero para lanares y otras tantas mejoras. Dicho campo se venderá con grandes facilidades de pago.

El comprador entregará al vendedor el 15 por ciento, al hacer operación y lo demás el Banco Hipotecario le otorgará prestamo del resto o sea el 85x100, a 30 años de plazo, cobrándole este un interés y amortización y puede el comprador chancelar en cualquier momento.

Demás gastos que ocurran correrán por cuenta del Banco.

Además tengo 180 hectáreas de campo aptas para lechería y con poblaciones, a unos 6 kilómetros de Estación Guaycurú el cual está disponible. Precio muy acomodado.

También tengo para vender casas en esta Villa y fuera de ella

SANTIAGO GONZALEZ PRIETO

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	» 35.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 25.322.086.03
FONDO DE RESERVA	» 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Depósito de Frutos: Avda. Gral. Rondeau, 2062.—Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2205.—Cordón: Avenida 18 de Julio esquina Minas.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paso del Molino).—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión.—Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada. (Cerro).

SUCURSALES.—Aiguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos, Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yi, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorro con Alcancías, Caja de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para pobar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta años; Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila; Cartas de crédito órdenes, transferencias y giros sobre exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe; Custodia de Títulos de Deuda de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.o de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses

SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	7 o/o
Préstamos a sola firma	7 o/o
» con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 1/2 o/o
» con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	
Préstamos o créditos a sola firma	6 o/o
» con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 o/o
Conformes	5 1/2 o/o
Cauciones de valores públicos	5 1/2 o/o
» particulares	6 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 o/o

Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcancías se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de $ 300 y de esta suma hasta $ 1.000, el 5 por ciento.

Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses) $ 50.000.00 4 °/o

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a un año	» 50.000.00	4	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional		

Por los depósitos a PLATA no se abonará interés.

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

SECCION CREDITO RURAL:—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de planteles bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, cremerías, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para
toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Saturno Caraballo

Sepulturero del Cementerio Católico

Se encarga de cualquier trabajo de albañilería y de pintura, cuenta para ello con personal competente

Las personas que tengan interés en arreglar sepulturas, no deben olvidar la oportunidad que se ofrece.

NUEVA HELVECIA

Se alquila

una casa, como para comercio, con las estanterías necesarias y grandes comodidades. En una esquina de inmejorable posición donde cruza el camino que va de Colonia Suiza a San José y a Picada Gambeta.—Para tratar con su dueño en Santa María

Otto Sonderegger.

FOLLETIN 52

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

vús! Ahora bailaré con toda esa sarta de opulentas perlas, una por una. También tengo deseos de contemplar de cerca al ruso ése; dicen que dejará, sin duda, una herencia bárbara. No estará demás que uno le dé un golpecito en la espalda.

Lena quedó inmóvil. Sus manos se crisparon sobre el respaldo de la silla, y su mirada, extática, no se apartó de la figura de Altenburg hasta que éste se apartó lentamente de la ventana.

Adelantóse unos pasos para seguirle viendo aún. Le vió atravesar el salón, para sentarse en la silla que Yolante acababa de dejar libre, jutno a la señorita von Waringen. Su fisonomía, de pronto, cambio por completo.

¡Qué hermosa eran sus ojos, mirando a una mujer que le agradaba! ¡Qué alegre era su risa!, y ¡qué maravillosamente bailaba! Lena no cesó de mirarle hasta que condujo a su pareja a su silla.

Lena volvió el rostro, con las manos fuertemente entrelazadas sobro el pecho y los labios temblorosos... Luego inclinó profundamente su cabecita, y dando un rodeo por el corredor, penetró de nuevo en la sala.

—Tras el grupo de edelfas resonó algo como un suspiro muy hondo, que expresan indecibles tormentos. Daniel Sobolefskoi se arrodilló junto a la silla vacía y ocultó el rostro entre las manos temblorosas.

Arriba, en el cielo, las estrellas le miraban como pupilas llenas de lágrimas y el viento nocturno vino a acariciar su frente, como la mano piadosa y suave de un espíritu benéfico: «¡No te olfijas, mi «pobre doloroso!» Entonces el pobre Príncipe contrahecho se puso en pie; sus labios, aún pálidos, se animaron con una sonrisa.

Lo sentía de un modo claro. En aquel momento, su madre estaba allí con él, en alma y en el corazón.

CAPITULO XII

El conde Lohe estaba solo! sentado junto a la baranda. Delante tenía una copa de champagne, y observaba, profundamente abstraído, las burbujas que subían a los bordes. Consideraba el mundo como algo muy mal organizado. Su gusto hubiera sido volver a casa; pero había prometido a Flanquen aguardarle, a aquel loco estaba aquella noche, precisamente, como cambiado. Para él siempre había sido sumamente molesta una sala de baile, y hoy, a cada nueva danza, venía a sentarse junto al conde, contemplando absorto el alegro barullo, murmurando: «¡Dios mío! ¡Qué desdicha es que no sepa bailar!» Y despues de cada vals, daba unas palmadas al amigo, diciendo »¡Ea! ¡Ya terminó, felizmente! Ahora voy a rondar otro poquito.» Y diciendo y haciendo, marchaba junto a Yolante.

¡Qué extraño! Lohe no se explicaba qué atrativo encontraría en aquella niña efectada y poco amable. El gigante Goliat y Pulgarcita. Ya se sabe: los extremos se atraen, y lo demasiado igual se rehuye. Por el dinero no la cortejaba, de esto estaba seguro Lohe: conocía de sobra el carácter sencillo de aquel hombre robusto y